



# 選擇腎臟治療方式： 我有哪些選擇？

## 我現在感覺不錯，為何還需要接受治療？

許多患有腎臟病的人在疾病進入晚期之前沒有症狀。您現在的感覺並不代表您腎臟功能實際狀況。

為了有最安全、有效的治療，您必須：

- 幾星期或幾個月之前就事先和醫護團隊一起準備您的身體。
- 安排協助居家護理。

## 我有哪些治療方案可以選擇？

4 種主要選擇包括：

- 居家腹膜透析 (PD)
- 血液透析 (居家或在洗腎中心)
- 腎臟移植
- 醫藥管理 (不做透析)

請向醫師諮詢最適合您的治療方式。

如果您要求腎臟移植，而且符合資格，您在等待捐贈腎臟期間可能需要透析。請向您的醫師諮詢有哪些選項。

## 什麼是透析？

透析進行您的腎臟平常所完成的功能，透過去除廢物來淨化您的身體。透析的好處和挑戰將取決於您的年齡、腎臟功能、其他條件以及您的價值觀和需求。

## 腹膜透析 (PD) 如何進行？

PD 利用您的腹膜來清潔您的血液。在開始 PD 之前 1 至 3 個月，您要做一個手術。我們在您的腹部置入一個小的軟管 (導管)。您需要這個導管來進行 PD。我們將教您如何在家按照自己的時間安排來進行 PD。

有兩種 PD 選項：

- **連續門診腹膜透析 (CAPD)**。您在日間正常時間接受 4 或 5 次治療 (置換)，每次需時 30 至 40 分鐘
- **自動腹膜透析 (APD)**。您在晚上將導管接上一台循環裝置。這台機器在您入睡時進行透析。有些人還需要再做 1 次日間置換。

## 血液透析如何進行？

血液透析利用一台過濾器 (透析器，也稱之為「人工腎」) 來清潔您的血液。在一個療程中，您的全部血液都要循環經過此透析器，然後回到身體裡。這需要比較粗的血管和順暢的血流 (血管通路)。在治療前 4-12 個月，您要接受手術來建立血管通路。

在洗腎中心 (中心內) 或家中都能做血液透析。

- **中心內**- 洗腎中心會為您安排每週 3 或 4 次的療程。
- **居家**- 您將需要家人或照護者的協助進行治療。您的醫師會開醫囑規定每週療程的次數和時間長度。

透析治療比較	腹膜透析	居家血液透析	中心血液透析
我需要多久透析一次？	CAPD: 每天 4 至 5 次 APD: 每天晚上您入睡時	每週 4 至 6 次, 視您的醫師醫囑而定	每週 3 至 4 次, 視您的醫師醫囑而定
透析需時多久？	CAPD: 每次換液需時 30 至 40 分鐘 APD: 您入睡時 8 至 10 小時	3 至 4 小時, 視您的醫師醫囑而定	4 至 5 小時, 其中包括治療和交通時間, 並視您的醫師醫囑而定
需要針筒嗎？	否	是	是
需要協助施行嗎？	否	是	是
要保留您的血管嗎？	是	否	否

## 我還需要瞭解什麼資訊？

如果您決定現在不接受透析治療，以後還是可以改變心意。請向您的醫師諮詢，這對您會有甚麼影響。

請記住，腎衰竭病患的病情會逐漸惡化。最後，如同您已經知道的，透析也無法支持日常生活。由於這個或其他原因，有些病患選擇不接受透析，或是只接受時間有限的透析。

## 如果您不選擇透析治療，什麼是醫藥管理治療呢？

我們可以透過藥物（醫藥管理）來處理晚期腎臟病的症狀。由於病患在生命末期腎臟衰竭，我們的安寧服務提供解痛以及其他舒緩照護。

## 得到腎臟移植需要甚麼條件？

您必須符合特定標準，才能取得腎臟移植的資格。您的身體應該大體健康以及：

- 承諾服用藥物以避免捐贈腎臟的排斥反應。
- 與尚在世或剛過世的捐贈者的腎臟匹配成功。捐贈是自願性質，需要法律文件。

如果您符合移植資格，我們會鼓勵您找到一位活著的腎臟捐贈者。家人或

朋友也許能提供協助。若沒有活著的捐贈者，您可能要等候數年才能有腎臟。

## 我該如何做決定？

第一步是向醫師諮詢有哪些治療選項。開始越早，您的選項越多。我們也建議您：

- 思考自己的價值觀及感受，以及甚麼是您生命中最重要事情。
- 請和您的家人和朋友討論。他們的想法和支持可幫助您做出決定。
- 請考慮和向生命照護規劃 (LCP) 輔導員諮詢若是病情惡化時有哪些照護選項。他們也能協助您完成「預立醫囑」，這份文件可加入您的醫療紀錄中。

## 我接下來要採取哪些步驟？

從今天起的一星期內，請聯絡您的醫師，並告知他們您對治療和照護的決定。如果您希望在做決定前和您的醫師討論，請安排視訊或電話約診。

## 其他資源

您可訪問 [kp.org/mydoctor](http://kp.org/mydoctor)，以便：

- 觀看有關末期腎臟病的錄影：[kpdoc.org/esrdemmi](http://kpdoc.org/esrdemmi)。
- 搜尋更多資訊。
- 聯絡您的 Kaiser Permanente 健康教育中心。

本資訊並非旨在診斷健康問題，也無法取代醫生或其他保健專業人員為您提供的醫療建議或醫護服務。如果您有久治不癒的病症或有其他疑問，請諮詢您的醫生。Kaiser Permanente 不為文中提及的藥物或產品背書。所列任何商品名稱僅供便於識別之用。部份照片可能由模特拍攝，並非實際患者。